



ST. WILLIAM

CATHOLIC CHURCH

JULY 19, 2026 | 16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Welcome!

WEEKLY LITURGICAL SCHEDULE

MASS DURING THE WEEK:

Monday - Saturday: 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm,

Sun. 7:30am, 12:30pm

Confession: Saturday: 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

Msza w tygodniu:

Środy: 7pm

Piątki: 7pm

Msze w niedziele: 9am & 2pm

Spowiedź: Sobota: 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najśw. Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

HORARIO LITÚRGICO SEMANAL

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa: 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes: 6:15 - 6:45pm

Sabado: 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

VISION STATEMENT

ST. WILLIAM'S VISION STATEMENT

We the people of St. William Catholic Church, being from diverse cultures are united in the Holy Spirit, are on a journey of discipleship, as a community of faith, encountering Jesus Christ through the Scriptures, the Eucharist and in one another.

WIZJA PARAFII ŚW. WILLIAMA

My, parafianie Kościoła Katolickiego św. Williama, pochodzący z różnych kultur, jesteśmy zjednoczeni w Duchu Świętym, podążamy drogą bycia uczniami Chrystusa, jako wspólnota wiary, doświadczając Boga przez studiowanie Pisma Świętego, Eucharystię i siebie nawzajem.

DECLARACIÓN DE LA VISIÓN DE WILLIAM

Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica de San William, provenientes de diversas culturas, como comunidad de fe estamos unidos en el Espíritu Santo y en un camino de discipulado, encontrando a Jesucristo a través de las Escrituras, la Eucaristía y en los unos con los otros.



2600 N SAYRE AVE. CHICAGO, IL 60707

WWW.SAINTWILLIAMPARISH.ORG | PHONE: 773-637-6565



SUNDAY, JULY 19

9:00am – Choir Practice/ Large Mtg. Room (ESP)

MONDAY, JULY 20

7:30am – Rosary/Church (EN)

8:30am – Church Cleaning

Tuesday, July 21

7:30am – Rosary/Church (EN)

2:00pm – Girl Scouts/School Library (EN)

5:00pm – Legions of Mary Meeting/Small Mtg.Room (ESP)

6:00pm – St. Rocco Feast Prep./Liebrich Hall

WEDNESDAY, JULY 22

7:30am – Rosary/Church (EN)

2:00pm – Girl Scouts/School Library (EN)

6:30pm – Bible study for Men/Small Mtg.Room (ESP)

THURSDAY, JULY 23

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:30pm – Halos Mtg/Convent Halos Room (EN, ESP)

FRIDAY, JULY 24

7:30am – Rosary/Church (EN)

SATURDAY, JULY 25

7:30am – Rosary/Church (EN)

11:30am – Baptism/Church (ESP)

SUNDAY, JULY 26

9:00am – Choir Practice/ Large Mtg. Room (ESP)

10:00am – Halos Meeting/Convent Halos Group (EN, ESP)

5:30pm – Halos Meeting/Convent Halos Room (EN, ESP)

EN (English) | ESP (Spanish) | PL (Polish) | REC (Rectory) | LH (Liebrich Hall)

**PLEASE PRAY FOR ALL
OUR SICK PARISHIONERS**

Nereida Bayron
Guadalupe Canedo
Judy Connor
Marcia Droszcz
Caleb Fisher
Nora & Ashley Gregory
Helene Grabow
Paddy Green
Elias Guzman
Patricia Izaguirre
Gary Koscielniak
Ann Kuhn
Joseph Leger
Emily Link
Don MacLean
Diane McLaren
Victor Nuccio
Joe Peraino
Dolores Piccoli
Anna Pszczola
Agustin Riojano
Olga Rios
Lana Riss
Ron Sak
Irene Nuccio Scheidt
Ronald Soltis
Kathleen Sonzero
Monika Strycharz
Paul Trucksa
Amelia Velez
Dan Ziga

**PLEASE PRAY FOR OUR
TROOPS**

LT Patrick Dillon
LT Rachel Rychtanek
CPT Amanda Rychtanek
LT Allison Rychtanek
LT Joshua DiCuirci
Sgt. Nick Smith
CW2 Brad Erlenbach

WELCOME NEW PARISHIONERS:

Patricia Solis Saldivar
Francisco Tinajero &
Guadalupe Cazares
Claudia F. Valdivia
Fernando Tello

SECOND WEDDING BANNS:

Enedina Huerta Hernández &
Fernando Bonilla González

THIRD WEDDING BANNS:

Monika Konicek & Mateusz
Wojciech Józef Miskowicz

500 CLUB WINNER:

July 19

Dorota Machalski

SUNDAY, 07/19/2026

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For living and deceased parishioners, S.I. God's healing touch for Victor the IV, S.I. God's blessings for Vinnie Santellano and his Family, +Orlando Rinelli +Loretta Zajakala

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i dary Ducha św. dla Patryka, S.I. W intencji Panu Bogu wiadomej, +Adam Chodorowski

10:30am Mass in Spanish

12:30pm Mass in English

S.I. For God's blessings for students, parents, and teachers from the Religious Program during vacation, S.I. God's blessings for Vinnie Santellano and his Family, S.I. God's healing touch for Victor the IV S.I. God's blessings for James Curley and his Family, +Cesare Vitale +Dominic Storto, +Joseph Grasso, +Elena Moreno – B-Day Remem.

2:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. Za parafian i dobrodziejów, S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę najdroższej Maryi i św. Józefa dla Olivii Platkowski z okazji przyjęcia Sakramentu Bierzmowania, S.I. Intencja dziękczynna za wszystkie łaski z prośbą o błog. Boże dla rodziny Bzdula, S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i św. Józefa dla rodziny Nosek

MONDAY 07/20/2026

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, +Loretta Zajakala, +Orlando Rinelli

TUESDAY, 07/21/2026

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, +Loretta Zajakala, +Emilia Bruno – Birthday Remembrance, +Orlando Rinelli

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 07/22/2026

8:00am Mass in English

+Loretta Zajakala, +Orlando Rinelli
+Ann M. Bass – Birthday Remembrance

7:00pm Mass in Polish

+Adam Chodorowski

THURSDAY, 07/23/2026

8:00am Mass in English

+Orlando Rinelli

FRIDAY, 07/24/2026

8:00am Holy Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, +Filippo Conte, +Orlando Rinelli, +Loretta Zajakala

7:00am Holy Mass in Polish

+Adam Chodorowski

SATURDAY, 07/25/2026

8:00am Holy Mass in English

+Orlando Rinelli

1:00pm Wedding Mass in English

4:00pm Holy Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, S.I. For James Curley and his Family +Loretta Zajakala

5:30pm Holy Mass in Spanish

S.I. Bendiciones para los estudiantes, padres y maestros del Programa Religioso durante las vacaciones

7:00am Holy Mass in Polish – st. Józef

S.I. O błogosławieństwo Boże dla rodziny Katarzyny i Janusza Żurek

SUNDAY, 07/26/2026

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:30pm Mass in English

2:00pm Mass in Polish

**SAINT WILLIAM PARISH**

2600 N. SAYRE AVE.,
CHICAGO, IL 60707
www.saintwilliamparish.org
Ph. 773-637-6565

**RECTORY HOURS:**

Mon., Wed., & Fri. 9am - 3pm & 6pm-8pm
Tue. 11am - 1pm & 6pm-8pm
Thurs. & Sun. Closed
Sat. 10am - 12pm

PASTOR

Rev. Ryszard Groń

ASSOCIATE PASTOR

Rev. Armando Morales Martinez

DEACONS

Greg Fidanza
Edward Simola

OPERATIONS DIRECTOR

Richard G. Neyenesch ext: 103
rneyenesch@archchicago.org

PARISH SECRETARY

Alicja Haraburda ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

DIRECTOR OF REL/ED & EVANGELIZATION

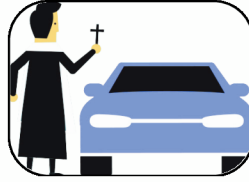
Dorota Archacki ext: 102
darchacki@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

POLISH SCHOOL**ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**

School Principal
Marzena Klimek 773-430-2099

BLESSING OF CARS

To mark the Feast of St. Christopher, the patron saint of travelers, the blessing of cars will take place at St. William on Sunday, July 26th after each Holy Mass. St. Christopher pray for us!

HELP FOR VENEZUELA

All of us have heard of the devastating earthquake in Venezuela. We are partnering with St. Pascal and St. Bartholomew Churches in gathering items to be sent there. We are asking for toiletries, toothpastes, tooth brushes, aspirin, Tylenol, baby items, such as formula, diapers, wipes, baby clothing. Please, put those items in St. Vincent de Paul basket by the entrances of the church or bring to the rectory.

SAVE THE DATE.... A NIGHT TO UNITE 2026 - CELEBRATING 110 YEARS OF ST. WILLIAM PARISH.

We are excited to share that planning is underway for an evening bringing together parishioners, alumni, friends and neighbors for a night of food, music, dancing and shared memories. More information to come. If you are interested in volunteering or donating to this event, please call the Rectory and leave your name and number; one of our committee members will return the call. Join us in this celebration!

GENEROUS GIFTS

Weekend Collections 07/12/26	\$7,127
Weekly Collection Budget	\$8,500
Deficit/Surplus	\$1,373
Year to Date 07/12/26	\$13,273
Year to Date Collection Budget	\$17,000
Deficit/Surplus	\$3,727
Love of St. William YTD Collection	\$4,305
St. William YTD Vision	\$4,500
Deficit/Surplus	\$195
Love of St. William	\$904

Thank you for your generosity / Dziękujemy za waszą hojność
Gracias por su generosidad / Grazie per la vostra generosità

Please help us to reduce St. William Parish Deficit.
Consider a weekly donation equivalent to 1 hour of your wage. Thank you.

Please donate today.

Prosimy o darowiznę już dzisiaj.

Por favor, haga su donación hoy.



By scanning the QR code below you can support St. William Church and all ministries such as Parish Facilities maintenance, our community outreach, enhance our religious education and educational programs. Giving is one way to express our love for God and His people.

Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's Name. Thank you for your generosity!

Please remember St. William Parish in your estate planning.

<https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131-event/1861>



PERPETUAL ADORATION

Good friends find pleasure in one another's company. Let us know pleasure in the company of our best Friend, a Friend who can do everything for us, a friend who loves us beyond measure. Here in the Blessed Sacrament we can talk to him straight from the heart.
St. Alphonsus de Liguori

FROM DEACON ED

Why do "OVERLOOK" and "OVERSEE" mean opposite things?



Bulletin Submissions

Bulletin requests must be sent 2 weeks prior to the desired bulletin weekend to mgeurtsen@archchicago.org.

We reserve the right to edit. Submissions will be placed in the bulletin if space allows and pending administration approval. Please call the parish office for the holiday schedule. Thank you.

CHURCH ETIQUETTE

In order to fully partake in the Mass, the Priest should be the last one in and the first one out.
Dress Appropriately ~ remember, you are in God's house.



LETTER FROM FR. RYSZARD

16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

God watches over all creation—including humanity—guided by justice. And this applies regardless of who a person is or what position they hold.

All people are equal before God's law and justice; from this stems their capacity to love others, making them, in a sense, brothers under one Creator.

Even their transgressions do not exclude them, for the Lord God writes no one off; there is always a path to conversion: "You have given Your children great hope that, after their transgressions, You grant repentance." For God "is good and gracious."

Moreover, after the Fall, God endowed man with grace that comes to the aid of our weakness—a reality established through the saving work of Christ. Against this backdrop, we can understand today's parable of Jesus illustrating the Kingdom of God.

The wheat seed (grace) sown in the field (the human soul) grows; likewise, the weed seeds sown by the evil one (evil deeds) also grow, becoming part of the fruit of a person's life—both their good and their evil. God waits patiently until the harvest. Then, He will first cut down the weeds and burn them, and afterwards gather the wheat into His barns. The emphasis here is placed on each of us being responsible for the evil that creeps into our hearts with our consent, for we shall have to answer for it in the future (unless we repent).

Jesus Himself explains it thus: "The Son of Man will send His angels, and they will gather out of His kingdom all causes of sin and all law-breakers, and throw them into the fiery furnace; in that place there will be weeping and gnashing of teeth."

Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father." May this message truly reach us—a point underscored by the conclusion of the parable: "He who has ears, let him hear."

Fr. Ryszard Groń



LIST OD KSIĘDZA RYSZARDA

16 NIEDZIELA ZWYKŁA

Bóg ma pieczę nad wszelkim stworzeniem, również i nad tym ludzkim, kierując się sprawiedliwością. I to bez względu na to, kto kim jest i jakie zajmuje stanowisko? Wszyscy ludzie wobec Bożego prawa i sprawiedliwości są równi, stąd również wypływa ich zdolność do miłowania innych, czyniąc ich swego rodzaju braćmi w jednym Stworzycielu.

Nawet nie wykluczają ich występki, bo Pan Bóg nikogo nie przekreśla, bowiem jest droga nawrócenia: „wlałeś synom swym wielką nadzieję, że po występkach dajesz nawrócenie”. Bowiem Bóg „jest dobry i łaskawy”. Tym bardziej, że po grzechu Bóg wyposażył człowieka w łaskę, która przychodzi z pomocą naszej słabości. To stało się faktem po dziele zbawczym Chrystusa.

Na tym tle da się zrozumieć dzisiejszą przypowieść Jezusa obrazującego Królestwo Boże. Nasienie pszenicy (łaski) zasiane w roli (duszy ludzkiej) wyrasta, w tym również nasienia chwastów zasiane przez złego (złe czyny), wyrastają i stają się częścią owoców życia danego człowieka: jego dobra i zła.

Bóg cierpliwie czeka aż do żniw. Wtedy najpierw wytnie chwasty i je spali, a później pszenicę i ją zdeponuje w spichlerzach. Akcent jest tu położony na odpowiedzialności każdego z nas za zło, które się wkrada do naszego serca za naszym przyzwoleniem, bo za nie w przyszłości (jeśli się nie nawrócimy) odpowiemy.

Sam Jezus tak to tłumaczy: „Syn człowieczy pośle aniołów swoich: ci zbiorą z Jego królestwa wszystkie zgorszenia oraz tych, którzy dopuszczają się nieprawości, i wyrzucą ich w piec rozpalony; tam będzie płacz i zgrzytanie zębów.

Wtedy sprawiedliwi jaśnieć będą jak słońce w królestwie Ojca swego”. Oby dotarła do nas ta informacja, co wyraża zakończenie tej przypowieści: „kto ma uszy, niechaj słucha”.

Ks. Ryszard Groń

SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

Rok A, II

Kolor szat: zielony

200. dzień roku

Imieniny: Wincentego, Juliana, Wodzisława

LITURGIA NA 19 LIPCA

Pierwsze czytanie (Mdr 12, 13. 16-19)

Dobroć Boga dla ludzi

Czytanie z Księgi Mądrości

Psalm responsoryjny:

Psalm (Ps 86 (85), 5-6. 9-10. 15-16a (R.: por. 5a))

Panie, Ty jesteś dobry i łaskawy

Drugie czytanie: (Rz 8, 26-27)

Duch Święty przychodzi z pomocą naszej słabości

Czytanie z Listu Świętego Pawła Apostoła do Rzymian

Aklamacja (Por. Mt 11, 25)

Alleluja, alleluja, alleluja

Wysławiam Cię, Ojcze, Panie nieba i ziemi,

że tajemnice królestwa objawiłeś prostaczkom.

Ewangelia: (Mt 13, 24-43)

Przypowieść o chwacie wśród zboża
Słowa Ewangelii według Świętego Mateusza



Bóg okazuje nam miłosierdzie oraz pomnaża w nas dary swojej łaski. Przyjmując słowo Chrystusa i Jego Najświętsze Ciało stajemy się dobrym ziarnem rzucanym przez Niego w rolę świata. Przyjdzie czas zbierania plonów i stanięcia przed Tym, który ma pieczę nad wszystkim. Niech Duch Święty przychodzi nam z pomocą, abyśmy porzucili dawne nałogi i prowadzili nowe życie.

LAS LECTURAS DE LA SEMANA DEL 19 DE JULIO

Domingo: Sab 12, 13. 16-19/Sal 85, 5-6. 9-10. 15-16/Rom 8, 26-27/Mt 13, 24-43 o 13, 24-30

Lunes: Mi 6, 1-4. 6-8/Sal 49, 5-6. 8-9. 16-17. 21 y 23/Mt 12, 38-42

Martes: Mi 7, 14-15. 18-20/Sal 84, 2-4. 5-6. 7-8/Mt 12, 46-50

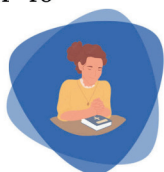
Miércoles: Cant 3, 1-4 o 2 Co 5, 14-17/Sal 62, 2. 3-4. 5-6. 8-9/Jn 20, 1-2. 11-18

Jueves: Jr 2, 1-3. 7-8. 12-13/Sal 35, 6-7. 8-9. 10-11/Mt 13, 10-17

Viernes: Jr 3, 14-17/Jr 31, 10. 11-12. 13/Mt 13, 18-23

Sábado: 2 Co 4, 7-15/Sal 125, 1-2. 2-3. 4-5. 6/Mt 20, 20-28

Domingo siguiente: 1 Re 3, 5. 7-12/Sal 118, 57. 72. 76-77. 127-128. 129-130/Rom 8, 28-30/Mt 13, 44-52 o 13, 44-46



LAS CONMEMORACIONES DE LA SEMANA DEL 19 DE JULIO

Domingo: 16º Domingo del Tiempo Ordinario

Lunes: San Apolinar, obispo y mártir

Martes: San Lorenzo de Brindis, sacerdote y doctor de la Iglesia

Miércoles: Santa María Magdalena

Jueves: Santa Brígida, religiosa

Viernes: San Chárbel Makhoul, sacerdote

Sábado: San Santiago, apóstol

Domingo siguiente: 17º Domingo del Tiempo Ordinario



16º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“Él les contestó: ‘No. No sea que al arrancar la cizaña, arranquen también el trigo. Dejen que crezcan juntos hasta el tiempo de la cosecha y, cuando llegue la cosecha, diré a los segadores.’”
- Mt 13, 29-30

CARTA DEL PADRE RYSZARD

16º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Dios vela por toda la creación —incluida la humanidad— guiado por la justicia. Y esto se aplica independientemente de quién sea la persona o del cargo que ocupe. Todas las personas son iguales ante la ley y la justicia de Dios; de ahí nace su capacidad de amar a los demás, convirtiéndolos, en cierto sentido, en hermanos bajo un mismo Creador.

Ni siquiera sus transgresiones las excluyen, pues el Señor Dios no descarta a nadie; siempre existe un camino hacia la conversión: «Has dado a tus hijos la gran esperanza de que, tras sus transgresiones, concedes el arrepentimiento».

Porque Dios «es bueno y clemente». Además, tras la Caída, Dios dotó al hombre de una gracia que acude en auxilio de nuestra debilidad: una realidad establecida mediante la obra salvadora de Cristo.

En este contexto, podemos comprender la parábola de Jesús de hoy que ilustra el Reino de Dios. La semilla de trigo (la gracia) sembrada en el campo (el alma humana) crece; asimismo, las semillas de cizaña sembradas por el Maligno (las malas acciones) también crecen, pasando a formar parte del fruto de la vida de la persona: tanto de su bien como de su mal.

Dios espera pacientemente hasta la cosecha. Entonces, primero cortará la cizaña y la quemará, y después recogerá el trigo en sus graneros. Aquí se hace hincapié en que cada uno de nosotros es responsable del mal que se infiltra en nuestro corazón con nuestro consentimiento, pues habremos de rendir cuentas de ello en el futuro (a menos que nos arrepintamos).

El propio Jesús lo explica así: «El Hijo del Hombre enviará a sus ángeles, y ellos recogerán de su reino todos los motivos de pecado y a todos los que violan la ley, y los arrojarán al horno de fuego; allí habrá llanto y crujir de dientes. Entonces los justos resplandecerán como el sol en el reino de su Padre».

Que este mensaje llegue verdaderamente a nosotros; un punto subrayado por la conclusión de la parábola: «El que tenga oídos, que oiga».

Fr. Ryszard Groń

ST. WILLIAM PARISH

SACRAMENTAL PREPARATION

PREPARACIÓN SACRAMENTAL



FIRST COMMUNION

CONFIRMATION



PRIMERA COMUNIÓN - CONFIRMACIÓN

WHICH PROGRAM TO CHOOSE - QUE PROGRAMA ELEGIR

Children (ages 7-16) - REP (Religious Education Program)
Adults (17 and older) - OCIA (Order of Christian Initiation for Adults)

Niños (de 7 a 16 años) - REP (Programa de Educación Religiosa)
 Adultos (a partir de 17 años) - OCIA (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos)



WHEN TO ENROLL - CUANDO INSCRIBIRSE

First Communion - when your child is at least 7 years old (1st grade)
Confirmation - when your child is at least 12 years old (7th grade)

Primera Comunión - cuando su hijo tenga al menos 7 años (1.º de primaria)
 Confirmación: - cuando su hijo tenga al menos 12 años (7.º de primaria)

HOW TO ENROLL - CÓMO INSCRIBIRSE

We invite you to come to the Rectory to complete a registration form.

Te invitamos a que vengas a la rectoría para rellenar un formulario de inscripción.



MORE INFORMATION - MÁS INFORMACIÓN

Mrs. Dorota Archacki

Rectory: (773) 637-6565

darchacki@archchicago.org

\$50

DISCOUNT

BY THE END OF APRIL

**LAST DAY OF
REGISTRATION**
AUGUST 16

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

MY 32 PEARLS
General Dentistry



*A warm smile is the
universal language
of kindness.*

Maria Borzecka D.D.S., 708.669.7359
4550 N. Harlem Ave., Harwood Heights, IL

**Salerno
Galewood
CHAPELS**

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

**Contact Us
773-889-1700**

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

**Never
miss our
bulletin!**

Get this bulletin delivered
straight to your inbox
every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



ABC LITTLE SCHOOL

Day Care • Music • Quinceañeras

Dora Rodriguez

26 Years of Teaching Experience

More Info - Mas Información 708-925-4518

3 Months - 12 Years

Edades Desde Los 3 Meses Hasta Los 12 Años



ADVANCED WINDOW CORP.



GODZINY OTWARCIA SALONU:
M-F: 7:00-4:00 | Sat: 7:00-12:00

773-230-8509

**Plan de Seguro para
gastos funerales**

**Lincoln Heritage
Funeral Advantage**

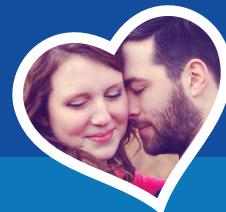
Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen medico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Less paperwork.
More control over
your finances.

Modern businesses run
their finances on Ramp.

Scan the QR code or visit
ramp.com/businesshelp

ramp

HELPING YOUR BUSINESS
Save Time • Save Money



STORE: 00187 CASHIER: ERIC
Hours Saved
AUTOMATED RECEIPTS 3.60
CORPORATE CARDS 45.00
PROCUREMENT 9.60

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

**\$1 Less Than
a day**



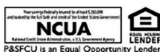
UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Stużymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.



**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Julie Blanford

jblanford@4LPi.com
(800) 950-9952 x2141



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com

Dignity
MEMORIAL
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com

**Little space.
Big impact.**

Advertise here
Call 800-950-9952

**WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH**

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family

For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

01-1470

